

Symboler som används i denna bruksanvisning

Alla viktiga föreskrifter åtföljs av nedan angivna symboler. Sådana föreskrifter ska obligatoriskt följas.



Fara!

Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken till elstöt med risk för död.



Viktigt!

Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken till skador på personer eller på apparaten.



Risk för brännskada!

Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken för brännskador.



Observera:

Denna symbol framhäver riktlinjer och information som är viktiga för användaren.

Väsentliga säkerhetsföreskrifter



Pericolo!

Eftersom apparaten fungerar med elektrisk ström utesluts inte möjligheten att den kan förorsaka elstötar.

Således ska följande säkerhetsanvisningar följas:

- Vidrör inte apparaten med våta händer eller fötter.
- Vidrör inte elkontakten med våta händer.
- Kontrollera att det alltid finns fri åtkomst till eluttaget som apparaten är anslutet till så att elkontakten lätt kan tas ut om behov uppstår.
- För att ta ut elsladden från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig direkt i sladden eftersom den kan förstöras.
- För att frånskilja apparatens strömförsörjning helt och hållet ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- Försök inte att reparera apparaten om ett fel uppstår. Stäng istället av apparaten, ta ut kontakten från eluttaget och kontakta vårt Tekniska servicecenter.
- Vid trasig elkontakt eller sladd får de endast bytas ut av tekniker från De'Longhi's servicecenter, för att undvika onödiga risker.



Viktigt:

Allt förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren) ska förvaras oåtkomligt för barn.



Viktigt:

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller nedsatta sinnesintryck, eller med dålig erfarenhet eller

kunnighet får inte använda denna apparat utan att de noggrant övervakas och instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



Risk för brännskada!

Denna apparat producerar hett vatten och det kan således bildas ånga när maskinen är på.

Var noga med att inte komma i kontakt med vattenstänk eller het ånga.

Avsedd användning

Denna apparat har tillverkats för att göra kaffe och för att värma drycker.

Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i:

- Köksutrustade utrymmen för affärspersonal, kontorspersonal eller inom andra arbetsområden.
- Anläggningar för gårdsturism
- Hotell, motell och andra inkvarteringsanläggningar
- Uthyrningsrum

All annan användning ska betraktas som felaktig och således även riskfylld. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att maskinen använts på fel sätt.

Bruksanvisning

Denna bruksanvisning ska läsas noggrant innan apparaten tas i bruk.

Försummelse i att iaktta instruktionerna kan orsaka skador på personer eller på apparaten.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att instruktionerna försumats.



Observera:

Bruksanvisningen ska förvaras på säker plats. Om apparaten överläts till tredje man ska bruksanvisningen bifogas med den.

Kontroll av leveransen

Efter att emballaget tagits bort ska du kontrollera att apparaten inte skadats och att samtliga tillbehör finns med. Använd inte apparaten om den har väl synliga skador. Vänd er till ett auktoriserat servicecenter.

Installation av apparaten



Viktigt!

Vid installation av apparaten ska följande säkerhetsanvisningar observeras noga:

- Apparaten utsöndrar värme till omgivningen run-

tomkring. När apparaten har ställts upp på arbetsbordet ska du kontrollera att det finns minst 3 cm frirum till andra ytor på båda sidorna och på baksidan, och minst 25 cm frirum ovanför espressomaskinen.

- Om vatten tränger in på apparatens inre kan den skadas. Placera således inte apparaten intill vattenkranar eller vattenhoar.
- Apparaten kan skadas om vattnet inuti den fryser till is. Placera således inte espressomaskinen i en omgivning där risken föreligger att temperaturen sjunker under noll grader.
- Ordna elsladden på så sätt att den inte kan skadas av vas-hörn eller av kontakt med heta ytor (t.ex. spisplattor).

Apparatens anslutning till el



Viktigt!

Kontrollera att spänningen på elnätet överensstämmer med indikationerna på märkskylten på apparatens undersida.

Apparaten får endast anslutas till ett eluttag som installerats i enlighet med gällande lagstiftning, med en minimal kapacitet på 10A och med jordanslutning.

Om apparatens kontakt inte passar ihop med eluttaget ska du låta en behörig person byta ut kontakten mot en som passar.

- Denna maskins strömsladd får aldrig ersättas av användaren då bytet kräver specialverktyg. Om sladden skulle skadas eller behöver bytas, vänd er endast till ett av tillverkarens auktoriserat servicecenter för att förebygga alla risker.

Fyllning av vattenbehållaren

1. Öppna locket till vattenbehållaren (fig. 1) och dra ut behållaren uppåt (fig. 2).
2. Fyll behållaren med färskt och rent vatten utan att överstiga texten MAX (fig. 3). Sätt tillbaka tanken med ett lätt tryck så att ventilen på behållarens botten öppnas.
3. Behållaren kan också fyllas på enklare utan att ta ut den genom att direkt hälla i vatten med en karaff.



Varning:

sätt aldrig apparaten in funktion utan vatten i behållaren och kom alltid ihåg att fylla på den när nivån når ett par centimeter från botten.



Observera: det är helt normalt att finna vatten i utrymmet under tanken, torka ändå detta utrymme med en ren svamp då och då.

Beskrivning

- A Väljarvred
- B Läge ånga
- C Läge "OFF"
- D Lampa PÅ
- E Lampa OK
- F Läge beredning av kaffe/varmvatten
- G Ångvred
- H Vattentank
- I Lock till vattentank
- J Filterhus
- K Strömkabel
- L Kaffepressare
- M Koppbricka
- N Ångstril
- O Pip för ånga eller varmvatten
- P Ångmunstycke
- Q Filterhållare
- R Filer
- S Mått

Tekniska specifikationer

Spänning:	220-240V~50/60Hz
Effekt:	1100W
Mått (l x h x d):	195x285x240 (330) mm
Kokkärl:	Rostfritt stål
Tryck på espressopump:	15 bar
Volym på vattentank för espresso:	1 L
Strömkabelns längd:	1,2 m
Vikt:	3 kg

Tillredning av espressokaffe - Tillreda en cappuccino

Tillredning av espressokaffe

Nota Bene:

Vid det första användartillfället, skölj ur apparatens inre ledningar genom att låta den fungera som för att göra kaffe, tills två fulla vattentankar har tömts; efter det kan kaffe beredas.

Förvärmning av bryggruppen

1. Vrid väljarvredet till läge  (den relativa lampan tänds) (fig. 4) och haka fast filterhållaren på maskinen utan att fylla den med malet kaffe (fig. 5). Försäkra er om att filtret är korrekt isatt i dess säte (fig. 6).
2. Ställ en kopp under filterhållaren. Använd samma kopp som du tänker använda till kaffet senare, så att den värms upp.
3. Vänta tills OK-lampan tänds (fig. 7). Ställ därefter genast väljaren på läget  (fig. 8), låt vattnet rinna ut tills OK-lampan släcks, avbryt förfarandet genom att ställa väljaren på läget  (fig. 4) och töm koppen.

(Det är normalt om maskinen avger lite ånga i samband med att du vrider av filterhållaren).

Tillredning av espresso med kaffepulver

1. Vid tillredning av en enda kopp kaffe ska filtret fyllas med ett slätstruket mått kaffepulver, cirka 7 gram (fig. 9). Om du istället önskar göra två koppar kaffe ska filtret fyllas med två ej helt fulla mått kaffepulver (cirka 7+7 g). Fyll filtret lite i taget för att undvika att kaffepulvret hamnar på utsidan.

Viktigt:

För en korrekt funktion ska du alltid kontrollera att det inte finns rester av kaffe från föregående bryggning i filtret innan du fyller det med nytt kaffepulver.

2. Fördela kaffepulvret jämnt och tryck till det försiktigt med pressen (fig. 10).
För att få ett gott resultat på espressokaffet är det mycket viktigt att pressningen av kaffepulvret görs korrekt. Om man trycker för mycket kommer kaffet att komma ut långsamt. Om man istället trycker för lite, kommer kaffet ut för snabbt.
3. Avlägsna eventuellt kaffepulver från filterhållarens kanter och haka därefter fast den på maskinen: Vrid handtaget åt höger med kraft (fig. 5) för att undvika att vatten läcker ut.
4. Ställ koppen eller kopparna under filterhållarens munstycken (fig. 11). Vi råder dig att värma kopparna innan du gör kaffet genom att skölja dem med varmt

vatten.

5. Försäkra er om att lampan OK (fig. 7) är tänd (om den är släckt, vänta tills den tänds), vrid sedan vredet till läge  (fig. 8). När önskad kaffemängd har fått, för att avbryta ställ vredet i läge  (fig. 7). (Vi råder dig att inte mata ut kaffe i mer än 45 sekunder).
6. För att ta bort filterhållaren vrid du handtaget från höger till vänster.



Risk för brännskada!

Ta aldrig bort filterhållaren medan maskinen brygger kaffe eftersom det då kan stänka från den.

7. För att slänga ut det använda kaffepulvret ska du hålla fast filtret med den avsedda spaken på handtaget och slå med filterhållaren medan du håller den upp-och-ned (fig. 12).
8. Ställ väljaren på  för att stänga av maskinen.

Tillreda en cappuccino

1. Gör espressokaffet enligt beskrivningen i föregående paragrafer i koppar som är tillräckligt stora för att rymma en cappuccino.
2. Vrid väljarvredet till ångläget  (fig. 13).
3. Fyll under tiden en behållare med cirka 100 gram mjölk för varje cappuccino som ska tillredas. När du väljer storlek på behållaren ska du tänka på att mjölkens volym fördubblas eller tredubblas.



Observera:

Mjölken ska vara kylskåpskall (inte varm!).

4. Ställ behållaren med mjölk under cappuccinoenheten.
5. Vrid väljarvredet till ångläget. När lampan tänds betyder det att värmekanten har nått den temperatur som behövs för att producera ånga. Det är normalt med en liten puff vatten och ånga, som samlas upp i droppbrickan.
6. Dra och vrid ångmunstycket åt vänster för att ta ur det (fig. 14): se till att inte komma i kontakt med ångstrilen, som är varm.
7. Doppa ned cappuccinoenheten i mjölken några millimeter under ytan (fig. 15). Vrid ångvredet motsols, fig. 16, minst ett halvt varv. Ånga kommer ut från cappuccinoenheten och ger mjölken en krämig konsistens och ökar dess volym. För att erhålla ett tjockare skum, ska du doppa ned cappuccinoenheten i mjölken och flytta behållaren långsamt nedifrån och upp.
8. När mjölkens volym har fördubblats doppa du ned cappuccinoenheten djupt och fortsätter att värma

SV

Beredning av hetvatten - Rengöring

mjölk. När önskad temperatur (perfekt temperatur är 60°C) och tjocklek har uppnåtts ska du avbryta ångan genom att vrida ångreglaget medsols till stoppläget och ställa väljarvredet på .

För att stänga av maskinen, vrid väljarvredet till läge .

9. Håll den skummade mjölken i kopporna med espressokaffet som du gjort tidigare. Cappuccinon är klar. Tillsätt socker efter smak och strö eventuellt lite kakao ovanpå skummet.



Observera:

- Om du ska tillreda flera cappuccino måste du först göra espressokaffet till samtliga koppar och först därefter skumma tillräckligt mycket mjölk så att det räcker till samtliga koppar.
- Om du önskar göra kaffe på nytt efter att du skummat mjölk måste du först vänta tills värmetanken har kylts ned eftersom kaffet i annat fall blir bränt. För att kyla av den ställ en behållare under filterhållarens piper, vrid väljarvredet till läge  (fig. 8); låt vattnet komma ut tills ånglampan släcks; vrid väljarvredet till läge : fortsatt sedan med beredning av kaffet.
- Vi rekommenderar att inte använda ångfunktionen mer än 60 sekunder i följd och att skumma mjölk högst 3 gånger efter varandra.



Viktigt:

Av hygieniska skäl rekommenderar vi att rengöra cappuccino-enheten efter varje användning.

Gör på följande sätt:

1. Kör ångfunktionen i några sekunder (punkt 2, 5 och 6 i föregående paragraf) genom att vrida på ångreglaget (fig. 16). På detta sätt töms cappuccino-enheten från eventuella mjölkrester som kan finnas kvar inuti den. För att stänga av maskinen, vrid väljarvredet till läge .
2. Med en hand, håll fast ångmunstyckets rör och lossa med den andra själva ångmunstrycket genom att vrida det medurs (fig. 19).
3. Rengör noggrant ångmunstycket med ljummet vatten.
4. Kontrollera att de två hål som indikeras av pilarna i fig. 20 inte är igentäppta. Använd en nål för att göra rent dem om det behövs.
5. Montera tillbaka ångmunstycket genom att trycka in det ordentligt på ångröret.

Beredning av hetvatten

1. Sätt på apparaten genom att vrida väljarvredet till läge  (den relativa lampan tänds) (fig. 4). Vänta tills OK-

lampan tänds (fig. 7).

2. Placera en behållare under cappuccino-enheten.
3. När lampan OK tänds, vrid väljarvredet till läge  (fig. 8) och vrid samtidigt ångvredet (fig. 16). Varmt vatten rinner ut från cappuccino-enheten.
4. För att avbryta varmvattenflödet, vrid ångvredet medurs och ställ väljarvredet i läge . Vi råder dig att inte använda hetvattenfunktionen i mer än 60 sekunder i följd.

Rengöring



Fara!

- Doppa aldrig ned maskinen i vatten vid rengöring: Det är en elektrisk apparat.
- Innan du påbörjar någon typ av rengöring på maskinens utsida ska du stänga av maskinen, dra ut kontakten från eluttaget och vänta tills maskinen kallnat.

Rengöring och underhåll av kaffefiltren för espresso

Efter cirka 300 koppar espressokaffe, eller när kaffet droppar ut från filterhållaren eller inte rinner ut alls, ska filterhållaren och kaffefiltren för malt kaffepulver rengöras på följande sätt:

- Ta bort filtret från filterhållaren.
- Skruva bort filterlocket (fig. 21) åt det håll som indikeras av pilen på själva locket.
- Ta bort crema-anordningen från filterbehållaren genom att trycka ut den i höjd med locket.
- Ta bort packningen.
- Skölj samtliga komponenter och rengör metallfiltret noggrant med varmt vatten och genom att skrapa med en borste (fig. 22). Kontrollera att hålen i metallfiltret inte är igentäppta. Gör rent dem med en nål om så är fallet (se fig. 23).
- Montera tillbaka filtret och packningen på plastringen på det sätt som framgår av figur 24. Kontrollera noga att stiftet på plastringen förs in i hålet på packningen som indikeras av pilen i fig. 24.
- Den enhet som erhålls ska därefter placeras i filterbehållaren i stål (fig. 25). Kontrollera noga att stiftet förs in i hålet på filterbehållaren (se pilen i fig. 25).
- Skruva till sist på locket.

Garantin upphävs i de fall ovan nämnd rengöring inte utförs regelmässigt.

Rengöring av värmetankens vattenuttag

Efter cirka 300 koppar espressokaffe ska vattenuttaget på värmetanken för espressokaffe rengöras på följande sätt:

- Försäkra dig om att kaffemaskinen inte är varm och att kontakten inte sitter i;

- Använd en skruvmejsel och skruva loss skruven som fäster vattenuttaget vid värmetanken för espressokaffe (fig. 26).
- Avlägsna vattenuttaget.
- Rengör värmetanken med en fuktig trasa (fig. 22);
- Rengör vattenuttaget noggrant med varmt vatten och genom att skrapa med en borste. Kontrollera att hålen inte är igentäppta. Gör rent dem med en nål om så är fallet (se fig. 23).
- Skölj vattenuttaget under rinnande vatten och använd borsten igen.
- Montera tillbaka värmetankens vattenuttag och var noga med att positionera det korrekt mot packningen.

Garantin upphävs i de fall ovan nämnd rengöring inte utförts regelbundet.

Andra rengöringar

1. Använd inte lösningsmedel eller repande rengöringsmedel vid rengöring av maskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
2. Rengör regelbundet filterhållaren, filtren, droppskålen samt vattentanken.
Vid rengöring av droppskålen ska du avlägsna kopp gallret, tömma ut vattnet och göra rent skålen med en trasa. Sätt därefter tillbaka droppskålens delar på plats. Använd en liten rensborste när du rengör vattentanken så att du kommer åt bättre i botten av tanken.



Fara!

Doppa aldrig ned maskinen i vatten vid rengöring: det är en elektrisk apparat.

Avkalkning av maskindelen för espressokaffe

Det rekommenderas att avkalka kaffemaskinen efter cirka 200 koppar espressokaffe. Vi råder dig till att använda avkalkningsmedlet från De'Longhi som du kan få tag på i affärerna. Gör på följande sätt:

1. Fyll vattentanken med den avkalkningslösning som du har blandat till genom att lösa ut avkalkningsmedlet med vatten enligt instruktionerna på förpackningen.
2. Vrid väljarvredet till läge och vänta tills lampen "OK" tänds.
3. Försäkra dig om att filterhållaren inte sitter i och ställ ett kärl under maskinens vattenuttag.
4. Vrid väljarvredet till läge och låt cirka 1/4 av lösningen i tanken rinna ut: vrid då och då på ångvredet för att låta lite lösning komma ut; avbryt sedan genom att vrida väljarvredet till läge och låt lösningen verka i cirka 5

minuter.

5. Upprepa punkt 4 ytterligare 3 gånger tills det inte finns någon lösning kvar i vattentanken.
6. För att avlägsna resterande lösning och kalk från vattentanken ska du skölja den noggrant och sedan fylla den med rent vatten (utan avkalkningsmedel).
7. Vrid väljarvredet till läge och låt det rinna ut tills tanken är helt tom.
8. Upprepa förarbetet i punkt 6 och 7 en gång till.

Eventuell reparation av maskinen pga. fel som orsakats av kalk täcks inte av garantin i de fall ovan nämnd avkalkning inte utförts regelbundet.

Kassering



Föreskrifter för korrekt kassering av produkten i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG.

När aggregatet är uttjänt får det inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Det kan lämnas in till de särskilda återvinningscentraler som ombesörjs av kommunen, eller till de återförsäljare som åtar sig denna service. Genom att avfallssortera hushållsapparater förhindras de negativa effekter på hälsa och miljö som orsakas av en felaktig kassering. Dessutom tillåts återvinning av materialet som den är tillverkad av, vilket är en viktig insats för att spara på energin och på jordens tillgångar. För att ytterligare påvisa skyldigheten att avfallssortera hushållsapparaten har produkten försetts med symbolen med den överkorsade soptunnan.



- Apparaten överensstämmer med följande CE-direktiv:
- "Lågspänningsdirektiv" 2006/95/CE och följande tillägg.
 - "EMC-direktiv" EMC 2004/108/CE och följande tillägg.
 - Material och föremål som kommer i kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europastandarden 1935/2004.

SV

Om någonting inte fungerar...

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Inget espressokaffe kommer ut	Vattenbrist i behållaren	Fyll vattenbehållaren
	Hålen för kaffet i filterhållaren är igensatta	Rengör hålen i filterhållarens pipar
	Ångstrilen är igensatt	Utför rengöringen som anges i stycket "Rengöring av ångstrilen"
Espressokaffet droppar från kanten av filterhållaren istället för från hålen	Filterhållaren är felaktigt isatt	Sätt fast filterhållaren korrekt och vrid den kraftfullt hela vägen
	Espressoångpannans packning har förlorat sin elasticitet	Byt ut espressoångpannans packning vid ett servicecenter
	Piparnas hål på filterhållaren är igensatta	Rengör piparnas hål
Espressokaffet är kallt	Lampan OK espresso är inte tänd då man trycker på kaffefördelningsknappen	Vänta på att lampan OK ska tändas
	Förvärmningen har ej gjorts	Utför förvärmningen som anges i stycket
	Kopporna har inte förvärmats	Förvärm kopporna med varmt vatten eller låt dem stå på lockets koppvärmplan i minst 20 minuter
Högt ljud från pumpen	Vattenbehållaren är tom	Fyll vattenbehållaren
	Behållaren är inte isatt ordentligt och ventilen i dess botten är inte öppen	Tryck lätt på behållaren för att öppna ventilen på dess botten
Kaffets skum är ljust (rinner fort från pipen)	Det malda kaffet är dåligt pressat	Pressa det malda kaffet hårdare
	Det finns för lite malet kaffe	Öka mängden malet kaffe
	Kaffets malning är grov	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner
	Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	Byt kvalitet på det malda kaffet
Kaffets skum är mörkt (kaffet rinner långsamt från pipen)	Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	Pressa det malda kaffet mindre (fig. 6)
	Det finns för mycket malet kaffe	Minska mängden malet kaffe
	Ångstrilen är igensatt	Utför rengöringen såsom beskrivs i kapitlet "Rengöring av ångstrilen"
	Filtret är igensatt	Utför rengöringen såsom beskrivs i stycket "Rengöring av filtret"
	Kaffets malning är för fin	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner
	Det malda kaffet är för fint eller fuktigt	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner, som inte heller får vara för fuktigt
	Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	Byt kvalitet på det malda kaffepulvret
Mjölskummet bildas inte när cappuccino görs	Mjölken är inte tillräckligt kall	Använd alltid kylskåpskall mjölk
	Cappuccinomakaren är smutsig	Rengör noggrant cappuccinomakarens hål, speciellt de som visas i figur 20